

DE | Kurzanleitung  
EN | Quick guide  
FR | Guide abrégé  
NL | Korte handleiding

## PegaSys USB Reader/Writer

---

8216031009

31.05.2023

deutsch .....	3
english .....	13
français .....	23
nederlands .....	33

# Inhaltsverzeichnis

1	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	4
2	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	6
3	Lieferumfang.....	7
4	Funktionen.....	7
5	Inbetriebnahme des USB-Schreib-Lesegeräts.....	7
5.1	Lizenzkarte für MIFARE DESFire.....	8
5.2	Lizenzkarte für LEGIC.....	9
6	Technische Daten.....	10
7	Konformitätserklärung.....	11
8	Hilfe und weitere Informationen.....	12

# 1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Signalwörter  
(ANSI  
Z535.6)

Gefahr: Tod oder schwere Verletzung (wahrscheinlich), Warnung: Tod oder schwere Verletzung (möglich, aber unwahrscheinlich), Vorsicht: Leichte Verletzung, Achtung: Sachschäden oder Fehlfunktionen, Hinweis: Geringe oder keine Schäden



## WARNUNG

### Versperrter Zugang

Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt bleiben. Für Folgen eines versperrten Zutritts wie Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht!

### Versperrter Zugang durch Manipulation des Produkts

Wenn Sie das Produkt eigenmächtig verändern, dann können Fehlfunktionen auftreten und der Zugang durch eine Tür versperrt werden.

- Verändern Sie das Produkt nur bei Bedarf und nur in der Dokumentation beschriebenen Art und Weise.

## ACHTUNG

### Beschädigung durch elektrostatische Entladung (ESD)

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden können.

1. Verwenden Sie ESD-gerechte Arbeitsmaterialien (z.B. Erdungsarmband).
2. Erden Sie sich vor Arbeiten, bei denen Sie mit der Elektronik in Kontakt kommen könnten. Fassen Sie dazu geerdete metallische Oberflächen an (z.B. Türrahmen, Wasserrohre oder Heizungsventile).

### **Beschädigung durch Öle, Fette, Farben und Säuren**

Dieses Produkt enthält elektronische und/oder mechanische Bauteile, die durch Flüssigkeiten aller Art beschädigt werden können.

- Halten Sie Öle, Fette, Farben und Säuren vom Produkt fern.

### **Beschädigung durch aggressive Reinigungsmittel**

Die Oberfläche dieses Produkts kann durch ungeeignete Reinigungsmittel beschädigt werden.

- Verwenden Sie ausschließlich Reinigungsmittel, die für Kunststoff- bzw. Metalloberflächen geeignet sind.

### **Beschädigung durch mechanische Einwirkung**

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch mechanische Einwirkung aller Art beschädigt werden können.

1. Vermeiden Sie das Anfassen der Elektronik.
2. Vermeiden Sie sonstige mechanische Einwirkungen auf die Elektronik.

### **Beschädigung durch Verpolung**

Dieses Produkt enthält elektronische Bauteile, die durch die Verpolung der Spannungsquelle beschädigt werden können.

- Verpolen Sie die Spannungsquelle nicht (Batterien bzw. Netzteile).

### **Störung des Betriebs durch Funkstörung**

Dieses Produkt kann unter Umständen durch elektromagnetische oder magnetische Störungen beeinflusst werden.

- Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht unmittelbar neben Geräten, die elektromagnetische oder magnetische Störungen verursachen können (Schaltnetzteile!).

### **Störung der Kommunikation durch metallische Oberflächen**

Dieses Produkt kommuniziert drahtlos. Metallische Oberflächen können die Reichweite des Produkts erheblich reduzieren.

- Montieren bzw. platzieren Sie das Produkt nicht auf oder in der Nähe von metallischen Oberflächen.



### HINWEIS

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

PegaSys-Produkte sind ausschließlich für das Öffnen und Schließen von Türen und vergleichbaren Gegenständen bestimmt.

- Verwenden Sie PegaSys-Produkte nicht für andere Zwecke.

#### Qualifikationen erforderlich

Die Installation und Inbetriebnahme setzt Fachkenntnisse voraus.

- Nur geschultes Fachpersonal darf das Produkt installieren und in Betrieb nehmen.

Änderungen bzw. technische Weiterentwicklungen können nicht ausgeschlossen und ohne Ankündigung umgesetzt werden.

Die deutsche Sprachfassung ist die Originalbetriebsanleitung. Andere Sprachen (Abfassung in der Vertragssprache) sind Übersetzungen der Originalbetriebsanleitung.

Lesen Sie alle Anweisungen zur Installation, zum Einbau und zur Inbetriebnahme und befolgen Sie diese. Geben Sie diese Anweisungen und jegliche Anweisungen zur Wartung an den Benutzer weiter.

## 2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das USB-Schreib-Lesegerät dient zum Kodieren, Beschreiben und Lesen von RFID-Identmedien. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß und nicht zulässig.

### 3 Lieferumfang

- Ausweisleser für USB (je nach Ausführung für MIFARE oder LEGIC)
- USB-Kabel (USB-A auf USB-B)

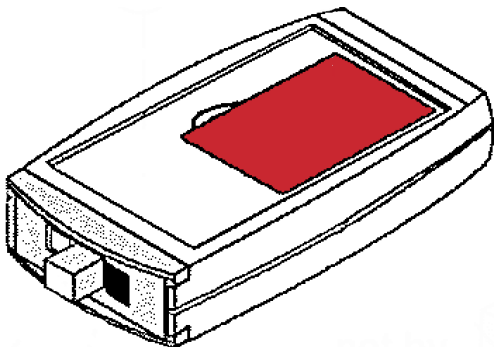
### 4 Funktionen

- RFID-Identmedien vorkonfigurieren (als Codiergerät zusammen mit Codiersoftware für MIFARE DESFire, LEGIC Prime oder LEGIC Advant).
- RFID-Identmedien lesen
- RFID-Identmedien beschreiben

### 5 Inbetriebnahme des USB-Schreib-Lesegeräts

- ✓ Freier USB-A-Anschluss vorhanden.
1. Schließen Sie mit dem USB-Kabel das Schreib-Lesegerät an den Computer an.
    - ↳ Ein kurzer Piepton signalisiert, dass das Schreib-Lesegerät mit Strom versorgt wird.
  2. Stellen Sie das Schreib-Lesegerät mindestens 30 cm entfernt von anderen RFID-Lesegeräten auf.

3. Legen Sie das RFID-Identmedium auf das Schreib-  
Lesegerät.



4. Lesen oder beschreiben Sie das RFID-Identmedi-  
um.

Weitere Informationen zur Inbetriebnahme, insbeson-  
dere mit Codiersoftware, entnehmen Sie dem Hand-  
buch zur Codiersoftware.

## 5.1 Lizenzkarte für MIFARE DESFire

Die Lizenzkarte ist erforderlich, um mit der Codiersoft-  
ware folgende Benutzerkarten für die Programmierung  
mit der PegaSys 3000 vorzubereiten:

- MIFARE DESFire
- LEGIC Prime
- LEGIC Advant

Bei MIFARE Classic ist keine Lizenzkarte notwendig.

Inhalt der verschlüsselten Lizenzkarte:



- Key 4
- Objektcode
- Kundencode

Die Lizenzkarte ist ein Sicherheitsmerkmal Ihrer Anlage, sie muss sicher aufbewahrt werden und vor Verlust geschützt werden.

Die benötigte Lizenzkarte ist systemabhängig:

- MIFARE-DESFire-Lizenzkarten
- LEGIC-Lizenzkarten (IAM/SAM63 und SAM64)

Lizenzkarte  
für MIFARE  
DESFire einle-  
sen

1. Schließen Sie den OmniKey-Chipkartenleser an einen freien USB-Anschluss an.
2. Stecken Sie die Lizenzkarte für MIFARE DESFire in den OmniKey-Chipkartenleser.



3. Führen Sie die weitere Codierung mit der MIFARE-DESFire-Codiersoftware durch (siehe Handbuch zur Codiersoftware).

## 5.2 Lizenzkarte für LEGIC

In einem LEGIC-System gibt es ebenfalls Lizenzkarten:

IAM	Zum Erstellen von Benutzeranzeigen
SAM63	Zum Taufen von Lesern
SAM64	Zum Enttaufen von Lesern

Dies sind kontaktlose RFID Karten. Während der Arbeit werden Sie von der jeweiligen Software aufgefordert die entsprechende Karte an das Lesegerät zu halten.

## 6 Technische Daten

Stromversorgung	Über USB-Kabel (5 V <sub>DC</sub> ±10%, ca. 440 mA)
Umgebungstemperatur	5 °C bis 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	70% nicht betauend
Schutzart	IP30
Montageart	Tischgehäuse
Anschluss	Steckverbindungen
Maße	130 mm × 75 mm × 26 mm
Gewicht	150 g
Farbe	Achatgrau RAL7038
Leseverfahren	Je nach Variante: MIFARE oder LEGIC
Leseabstand	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 50 mm bei Karten</li> <li>■ 30 mm bei Schlüsselanhängern</li> </ul>
Datenprotokolle	USB Full Speed, HID-Gerät

Datenausgabe	Dezimal, konform mit Human Interface Device Class
Prozessor	Microchip AT90USB1286, 8 MHz

## 7 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die SimonsVoss Technologies GmbH, dass die Artikel (PG.WRITE.READ.M, PG.WRITE.READ.L) folgenden Richtlinien entsprechen:

- 2014/53/EU -Funkanlagen-  
bzw. für UK: Rechtsverordnung 2017 Nr. 1206  
-Funkanlagen-  
(Nur für Artikelnummern: PG.WRITE.READ.M,  
PG.WRITE.READ.L)
- 2011/65/EU -RoHS-  
bzw. für UK: Rechtsverordnung 2012 Nr. 3032  
-RoHS-  
(Nur für Artikelnummern: PG.WRITE.READ.M,  
PG.WRITE.READ.L)



Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>.

Der vollständige Text der UK-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.simons-voss.com/de/zertifikate.html>.

## 8 Hilfe und weitere Informationen

Infomaterial/  
Dokumente

<https://www.pegasys.allegion.com/de/infocenter.html>

Konformitäts-  
erklärungen  
und Zertifika-  
te

<https://www.pegasys.allegion.com/de/infocenter/zertifikate.html>

Informationen  
zur Entsor-  
gung

- Entsorgen Sie das Gerät (PG.WRITE.READ.M, PG.WRITE.READ.L) nicht mit dem Hausmüll, sondern gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU bei einer kommunalen Sammelstelle für Elektro-Sonderabfälle.
- Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



E-Mail

[pegasys.support@allegion.com](mailto:pegasys.support@allegion.com)

# Contents

1	General safety instructions.....	14
2	Intended use.....	16
3	Scope of delivery.....	16
4	Functions.....	17
5	Commissioning the USB read/write device .....	17
5.1	Licence card for MIFARE DESFire.....	18
5.2	Licence card for LEGIC .....	19
6	Technical data .....	20
7	Declaration of conformity.....	21
8	Help and other information .....	21

# 1 General safety instructions

Signal words  
(ANSI  
Z535.6)

DANGER: Death or serious injury (likely), WARNING: Death or serious injury (possible, but unlikely), PRUDENCE: Minor injury, IMPORTANT: Property damage or malfunction, NOTE: Low or no damage



## WARNING

### Blocked access

Access through a door may stay blocked due to incorrectly fitted and/or incorrectly programmed components. SimonsVoss Technologies GmbH is not liable for the consequences of blocked access such as access to injured or endangered persons, material damage or other damage!

### Blocked access through manipulation of the product

If you change the product on your own, malfunctions can occur and access through a door can be blocked.

- Modify the product only when needed and only in the manner described in the documentation.

## IMPORTANT

### Damage resulting from electrostatic discharge (ESD)

This product contains electronic components that may be damaged by electrostatic discharges.

1. Use ESD-compliant working materials (e.g. Grounding strap).
2. Ground yourself before carrying out any work that could bring you into contact with the electronics. For this purpose, touch earthed metallic surfaces (e.g. door frames, water pipes or heating valves).

**Damage resulting from liquids**

This product contains electronic and/or mechanic components that may be damaged by liquids of any kind.

- Keep liquids away from the electronics.

**Damage resulting from aggressive cleaning agents**

The surface of this product may be damaged as a result of the use of unsuitable cleaning agents.

- Only use cleaning agents that are suitable for plastic or metal surfaces.

**Damage as a result of mechanical impact**

This product contains electronic components that may be damaged by mechanical impacts of any kind.

1. Avoid touching the electronics.
2. Avoid other mechanical influences on the electronics.

**Damage due to polarity reversal**

This product contains electronic components that may be damaged by reverse polarity of the power source.

- Do not reverse the polarity of the voltage source (batteries or mains adapters).

**Operational malfunction due to radio interference**

This product may be affected by electromagnetic or magnetic interference.

- Do not mount or place the product directly next to devices that could cause electromagnetic or magnetic interference (switching power supplies!).

**Communication interference due to metallic surfaces**

This product communicates wirelessly. Metallic surfaces can greatly reduce the range of the product.

- Do not mount or place the product on or near metallic surfaces.
-

**NOTE****Intended use**

PegaSys-products are designed exclusively for opening and closing doors and similar objects.

- ❑ Do not use PegaSys products for any other purposes.

**Qualifications required**

The installation and commissioning requires specialized knowledge.

- ❑ Only trained personnel may install and commission the product.

Modifications or further technical developments cannot be excluded and may be implemented without notice.

The German language version is the original instruction manual. Other languages (drafting in the contract language) are translations of the original instructions.

Read and follow all installation, installation, and commissioning instructions. Pass these instructions and any maintenance instructions to the user.

## 2 Intended use

The USB read/write device is used for encoding, writing and reading RFID identification media. Any other use is not in accordance with the intended use and is not permitted.

## 3 Scope of delivery

- ❑ Badge reader for USB (depending on version for MIFARE or LEGIC)
- ❑ USB cable (USB-A to USB-B)



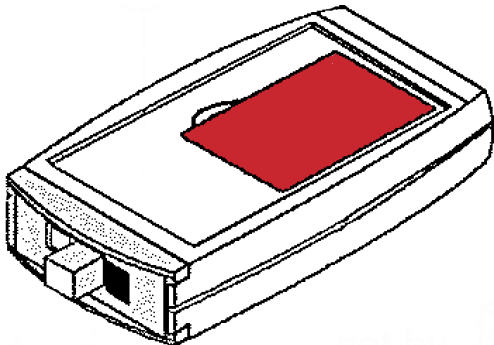
## 4 Functions

- Preconfigure RFID ident media (as encoder together with encoding software for MIFARE DESFire, LEGIC Prime or LEGIC Advant).
- Read RFID ident media
- Describe RFID ident media

## 5 Commissioning the USB read/write device

- ✓ Free USB-A port available.
1. Use the USB cable to connect the read/write device to the computer.
    - ↳ A short beep indicates that the read/write device is being supplied with power.
  2. Place the read/write device at least 30 cm away from other RFID readers.

3. Place the RFID identification medium on the read/write device.



4. Read or write on the RFID identification medium.  
For more information on commissioning, especially with coding software, see the manual for the coding software.

## 5.1 Licence card for MIFARE DESFire

The licence card is required to prepare the following user cards for programming with the PegaSys 3000 using the coding software:

- MIFARE DESFire
- LEGIC Prime
- LEGIC Advant

No licence card is required for MIFARE Classic.

Contents of the encrypted licence card:

- Key 4

- Object code
- Customer code

The licence card is a security feature of your installation, it must be kept safe and protected from loss.

The licence card required depends on the system:

- MIFARE DESFire licence cards
- LEGIC licence cards (IAM/SAM63 and SAM64)

Read in licence card for MIFARE DES-Fire

1. Connect the OmniKey smart card reader to a free USB port.
2. Insert the MIFARE DESFire licence card into the OmniKey smart card reader.



3. Carry out further coding with the MIFARE-DESFire coding software (see coding software manual).

## 5.2 Licence card for LEGIC

In a LEGIC system there are also licence cards:

IAM	To create user cards
SAM63	To baptise readers
SAM64	To de-baptise readers

These are contactless RFID cards. During work, the respective software prompts you to hold the corresponding card to the reader.

## 6 Technical data

Power supply	Via USB cable (5 V <sub>DC</sub> ±10%, approx. 440 mA)
Ambient temperature	5 °C to 40 °C
Relative humidity	70% non-dewing
Protection class	IP30
Mounting type	Desktop enclosure
Connection	Plug connections
Dimensions	130 mm × 75 mm × 26 mm
Weight	150 g
Colour	Agate grey RAL7038
Reading technology	Depending on variant: MIFARE or LEGIC
Reading distance	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 50 mm for cards</li> <li>■ 30 mm for key rings</li> </ul>
Data logs	USB Full Speed, HID device
Data output	Decimal, compliant with Human Interface Device Class
Processor	Microchip AT90USB1286, 8 MHz

## 7 Declaration of conformity

The company SimonsVoss Technologies GmbH hereby declares that the articles (PG.WRITE.READ.M, PG.WRITE.READ.L) comply with the following guidelines:

- 2014/53/EU -RED-  
or for the UK: UK statutory 2017 No. 1206 -Radio equipment-  
(Only for item numbers: PG.WRITE.READ.M, PG.WRITE.READ.L)
- 2011/65/EU -RoHS-  
or for the UK: UK statutory 2012 No. 3032 -RoHS-  
(Only for item numbers: PG.WRITE.READ.M, PG.WRITE.READ.L)



The full text of the EU Declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>.

The full text of the UK Declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.simons-voss.com/en/certificates.html>.

## 8 Help and other information

Information material/documents

<https://www.allegion.com/corp/en/brands/pe-gasys.html>

Declarations of conformity

<https://www.allegion.com/corp/en/brands/pe-gasys.html>

Information  
on disposal

- ❖ Do not dispose the device (PG.WRITE.READ.M, PG.WRITE.READ.L) in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2012/19/EU.
- ❖ Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.



## Email

[pegasys.support@allegion.com](mailto:pegasys.support@allegion.com)

## Tables des matières

1	Consignes de sécurité générales .....	24
2	Utilisation conforme à la destination .....	27
3	Contenu de la livraison.....	27
4	Fonctions.....	27
5	Mise en service du lecteur-graveur USB.....	27
5.1	Carte de licence pour MIFARE DESFire .....	28
5.2	Carte de licence pour LEGIC.....	30
6	Données techniques .....	30
7	Déclaration de conformité.....	31
8	Aide et autres informations.....	32

# 1 Consignes de sécurité générales

Mots indicateurs (ANSI Z535.6)

DANGER: Mort ou blessure grave (probable), AVERTISSEMENT: Mort ou blessure grave (possible, mais improbable), ATTENTION: Blessure légère, ATTENTION: Dommages matériels ou dysfonctionnements, REMARQUE: Peu ou pas dommage



## AVERTISSEMENT

### Accès bloqué

Toute erreur de montage et/ou de programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. La société SimonsVoss Technologies GmbH décline toute responsabilité quant aux conséquences d'un accès bloqué, par exemple, accès pour les personnes blessées ou en danger, dommages matériels ou autres dommages !

### Accès bloqué par la manipulation du produit

Si vous modifiez vous-même le produit, des dysfonctionnements peuvent se produire et l'accès peut être bloqué par une porte.

- Ne changer le produit que lorsque cela est nécessaire et de la manière décrite dans la documentation.



**ATTENTION****Endommagement lié à une décharge électrostatique (DES)**

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par des décharges électrostatiques.

1. Utilisez du matériel de travail adapté à la DES (par ex. un bracelet de mise à la terre).
2. Reliez-vous à la terre avant de commencer les travaux pendant lesquels vous pouvez être en contact avec le système électronique. Saisissez pour cela des surfaces métalliques mises à la terre (par ex. huisseries de porte, conduites d'eau ou vannes de chauffage).

**Endommagement lié à des liquides**

Ce produit contient des composants électroniques et/ou mécaniques susceptibles d'être endommagés par tout type de liquide.

- Tenez les liquides à l'écart du système électronique.

**Endommagement lié à des nettoyeurs agressifs**

La surface de ce produit peut être endommagée par des nettoyeurs inappropriés.

- Utilisez exclusivement des nettoyeurs adaptés aux surfaces plastiques ou métalliques.

**Endommagement lié à une action mécanique**

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une action mécanique quelconque.

1. Évitez de toucher le système électronique.
2. Évitez toute autre action mécanique sur le système électronique.

**Endommagement lié à une inversion de polarité**

Ce produit contient des composants électroniques susceptibles d'être endommagés par une inversion de polarité de la source de tension.

- N'inversez pas la polarité de la source de tension (piles ou blocs d'alimentation).

### Défaillance du fonctionnement liée à une perturbation radioélectrique

Dans certaines circonstances, ce produit peut subir l'influence de perturbations électromagnétiques ou magnétiques.

- ❖ Ne montez pas et ne placez pas le produit à proximité immédiate d'appareils pouvant générer des perturbations électromagnétiques ou magnétiques (alimentations à découpage !).

### Défaillance de la communication liée à des surfaces métalliques

Ce produit communique sans fil. Les surfaces métalliques peuvent réduire considérablement le rayon d'action du produit.

- ❖ Ne montez pas et ne placez pas le produit sur ou à proximité de surfaces métalliques.



#### REMARQUE

##### Utilisation conforme aux dispositions

Les produits PegaSys sont exclusivement destinés à l'ouverture et la fermeture de portes et d'objets similaires.

- ❖ N'utilisez pas les produits PegaSys à d'autres fins.

### Qualifications requises

L'installation et la mise en service nécessitent des connaissances spécialisées.

- ❖ Seul le personnel qualifié peut installer et mettre en service le produit.

Les modifications et nouveaux développements techniques ne peuvent pas être exclus et peuvent être mis en œuvre sans préavis.

La version allemande est le manuel d'instruction original. Les autres langues (rédaction dans la langue du contrat) sont des traductions des instructions originales.

Lisez et suivez toutes les instructions d'installation, d'installation et de mise en service. Transmettez ces instructions et toutes les instructions de maintenance à l'utilisateur.

---

## 2 Utilisation conforme à la destination

Le lecteur-graveur USB sert à encoder, à écrire et à lire des supports d'identification RFID. Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu et n'est pas autorisée.

## 3 Contenu de la livraison

- Lecteur de badge pour USB (selon le modèle pour MIFARE ou LEGIC)
- Câble USB (USB-A vers USB-B)

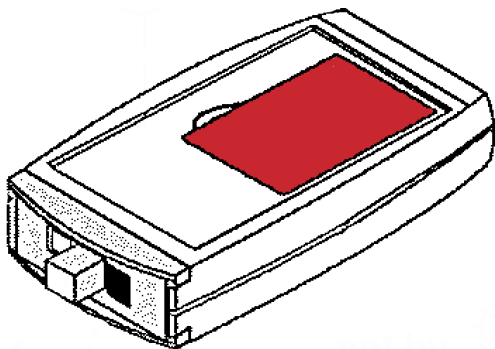
## 4 Fonctions

- Préconfigurer les supports d'identification RFID (en tant qu'appareil d'encodage avec le logiciel d'encodage pour MIFARE DESFire, LEGIC Prime ou LEGIC Advant).
- Lire les supports d'identification RFID
- Décrire les supports d'identification RFID

## 5 Mise en service du lecteur-graveur USB

- ✓ Port USB-A libre disponible.

1. Raccordez le lecteur-graveur à l'ordinateur à l'aide du câble USB.  
↳ Un bip court indique que l'appareil de lecture/écriture est alimenté.
2. Placez le lecteur-graveur à une distance d'au moins 30 cm des autres lecteurs RFID.
3. Placez le support d'identification RFID sur le lecteur-graveur.



4. Lisez ou écrivez sur le support d'identification RFID.  
Pour plus d'informations sur la mise en service, notamment avec un logiciel de codage, consultez le manuel du logiciel de codage.

## 5.1 Carte de licence pour MIFARE DESFire

La carte de licence est nécessaire pour préparer les cartes d'utilisateur suivantes à la programmation avec le PegaSys 3000 à l'aide du logiciel d'encodage :

- MIFARE DESFire

- LEGIC Prime
- LEGIC Advant

Avec MIFARE Classic, aucune carte de licence n'est nécessaire.

Contenu de la carte de licence encodée :

- Key 4
- Code objet
- Code client

La carte de licence est un élément de sécurité de votre installation, elle doit être conservée en lieu sûr et protégée contre toute perte.

La carte de licence nécessaire dépend du système :

- Cartes de licence MIFARE-DESFire
- Cartes de licence LEGIC (IAM/SAM63 et SAM64)

Lire la carte de licence pour MIFARE DESFire

1. Connectez le lecteur de carte à puce OmniKey à un port USB libre.
2. Insérez la carte de licence pour MIFARE DESFire dans le lecteur de carte à puce OmniKey.



- Effectuez la suite du codage avec le logiciel de codage MIFARE-DESFire (voir le manuel du logiciel de codage).

## 5.2 Carte de licence pour LEGIC

Dans un système LEGIC, il existe également des cartes de licence :

IAM	Pour créer des badges d'utilisateur
SAM63	Pour baptiser les lecteurs
SAM64	Pour débaptiser les lecteurs

Il s'agit de cartes RFID sans contact. Pendant le travail, le logiciel concerné vous demande de présenter la carte correspondante au lecteur.

## 6 Données techniques

Alimentation électrique	Par câble USB (5 V <sub>DC</sub> ±10%, ca. 440 mA)
Température ambiante	5 °C à 40 °C
Humidité relative de l'air	70% ne pas contempler
Indice de protection	IP30
Montageart	Boîtier de table
Raccordement	Connecteurs
Dimensions	130 mm × 75 mm × 26 mm
Poids	150 g
Couleur	Gris agate, RAL7038
Procédures de lecture	Selon la variante : MIFARE ou LEGIC

Distance de lecture	<ul style="list-style-type: none"><li>■ 50 mm pour les cartes</li><li>■ 30 mm pour les porte-clés</li></ul>
Protocoles de données	USB Full Speed, dispositif HID
Sortie des données	Décimal, conforme à la Human Interface Device Class
Processeur	Microchip AT90USB1286, 8 MHz

## 7 Déclaration de conformité

La société SimonsVoss Technologies GmbH déclare par la présente que les articles (PG.WRITE.READ.M, PG.WRITE.READ.L) est conforme aux directives suivantes:

- 2014/53/EU -RED-  
ou pour UK : UK statutory 2017 No. 1206 -Radio equipment- (équipement radio)  
(Seulement pour les numéros d'article : PG.WRITE.READ.M, PG.WRITE.READ.L)
- 2011/65/UE -RoHS-  
ou pour UK : UK statutory 2012 No. 3032 -RoHS-  
(Seulement pour les numéros d'article : PG.WRITE.READ.M, PG.WRITE.READ.L)



Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UK est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.simons-voss.com/fr/certificats.html>.

## 8 Aide et autres informations

Documenta-  
tion/docu-  
ments

<https://www.pegasys.allegion.com/de/infocenter.html>

Déclarations  
de conformité

<https://www.pegasys.allegion.com/de/infocenter/zer-tifikate.html>

Informations  
sur l'élimina-  
tion

- ❑ Ne jetez pas l'appareil (PG.WRITE.READ.M, PG.WRITE.READ.L) avec vos ordures ménagères mais dans un point de collecte communal pour appareils électriques et appareils spéciaux conformément à la directive européenne 2012/19/UE.
- ❑ Recyclez l'emballage d'une manière écologique.



E-Mail

[pegasys.support@allegion.com](mailto:pegasys.support@allegion.com)



## Inhoudsopgave

1	Algemene veiligheidsinstructies .....	34
2	Beoogd gebruik.....	36
3	Omvang van de levering .....	36
4	Funcities.....	37
5	Ingebruikname van het USB lees-/schrijfapparaat.....	37
5.1	Licentiekaart voor MIFARE DESFire .....	38
5.2	Licentie kaart voor LEGIC .....	39
6	Technische gegevens .....	40
7	Verklaring van overeenstemming.....	41
8	Hulp en verdere informatie .....	41

# 1 Algemene veiligheidsinstructies

Signaalwoorden (ANSI Z535.6)

GEVAAR: Dood of ernstig letsel (waarschijnlijk),  
WAARSCHUWING: Dood of ernstig letsel (mogelijk,  
maar onwaarschijnlijk), VOORZICHTIG: Lichte verwon-  
ding, LET OP: Materiële schade of storing, OPMER-  
KING: Laag of nee schaden



## WAARSCHUWING

### Geblokkeerde toegang

Door foutief geïnstalleerde en/of geprogrammeerde componenten kan de doorgang door een deur geblokkeerd blijven. Voor gevolgen van een geblokkeerde toegang tot gewonden of personen in gevaar, materiële of andere schade, is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.

### Geblokkeerde toegang als gevolg van manipulatie van het product

Als u het product zelf wijzigt, kunnen er storingen optreden en kan de toegang worden geblokkeerd door een deur.

- Vervang het product alleen wanneer dat nodig is en op de manier die in de documentatie wordt beschreven.

## LET OP

### Beschadiging door elektrostatische ontlading (ESD)

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door een elektrostatische ontlading.

1. Maak gebruik van ESD-conforme materialen (bijv. aardingsarmband).
2. Zorg dat u geaard bent voor werkzaamheden waarbij u met de elektronica in contact kunt komen. Gebruik hiervoor geaarde metalen oppervlakken (bijv. Deurposten, waterleidingen of verwarmingsbuizen).

### Beschadiging door vloeistoffen

Dit product heeft elektronische en/of mechanische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type vloeistof.

- Houd vloeistoffen uit de buurt van de elektronica.

### Beschadiging door bijtende reinigingsmiddelen

Het oppervlak van dit product kan worden beschadigd door ongeschikte reinigingsmiddelen.

- Maak uitsluitend gebruik van reinigingsmiddelen die geschikt zijn voor kunststof of metalen oppervlakken.

### Beschadiging door mechanische impact

Dit product heeft elektronische componenten die kunnen worden beschadigd door elk type mechanische impact.

1. Vermijd dat u de elektronica aanraakt.
2. Vermijd ook andere mechanische impact op de elektronica.

### Beschadiging door verwisseling van de polariteit

Dit product bevat elektronische componenten die door verwisseling van de polariteit van de voedingsbron beschadigd kunnen worden.

- Verwissel de polariteit van de voedingsbron niet (batterijen of net-adapters).

### Storing van het gebruik door verbroken verbinding

Dit product kan onder bepaalde omstandigheden beïnvloed worden door elektromagnetische of magnetische storingen.

- Monteer of plaats het product niet direct in de buurt van apparaten die elektromagnetische of magnetische storingen kunnen veroorzaken (stroomschakelaars!).

### Storing van de communicatie door metalen oppervlakken

Dit product communiceert draadloos. Metalen oppervlakken kunnen het zendbereik van het product aanzienlijk verminderen.

- Monteer of plaats het product niet op of in de buurt van metalen oppervlakken.



## OPMERKING

### Beoogd gebruik

PegaSys-producten zijn uitsluitend bedoeld voor het openen en sluiten van deuren en vergelijkbare voorwerpen.

- Gebruik PegaSys-producten niet voor andere doeleinden.

### Kwalificaties vereist

De installatie en inbedrijfstelling vereist gespecialiseerde kennis. Alleen getraind personeel mag het product installeren en in bedrijf stellen.

Aanpassingen of nieuwe technische ontwikkelingen kunnen niet uitgesloten worden en worden gerealiseerd zonder aankondiging.

De Duitse taalversie is de originele handleiding. Andere talen (opstellen in de contracttaal) zijn vertalingen van de originele instructies.

Lees en volg alle installatie-, installatie- en inbedrijfstellingsinstructies. Geef deze instructies en eventuele onderhoudsinstructies door aan de gebruiker.

## 2 Beoogd gebruik

De USB write-reader wordt gebruikt voor het coderen, schrijven en lezen van RFID ID media. Elk ander gebruik is niet in overeenstemming met de bestemming en niet toegestaan.

## 3 Omvang van de levering

- Badgelezer voor USB (afhankelijk van de versie voor MIFARE of LEGIC)
- USB-kabel (USB-A naar USB-B)

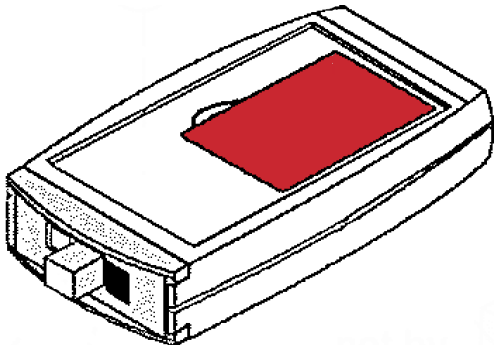
## 4 Functies

- RFID-identiteitsmedia vooraf configureren (als encoder samen met codeersoftware voor MIFARE DESFire, LEGIC Prime of LEGIC Advant).
- RFID-identificatiemediata lezen
- Beschrijf RFID-identificatiemediata

## 5 Ingebruikname van het USB lees-/schrijfapparaat

- ✓ Vrije USB-A poort beschikbaar.
1. Gebruik de USB-kabel om het lees-/schrijfapparaat op de computer aan te sluiten.
    - ↳ Een korte pieptoon geeft aan dat het lees-/schrijfapparaat van stroom wordt voorzien.
  2. Plaats het lees-/schrijftoestel op minstens 30 cm afstand van andere RFID-lezers.

3. Plaats het RFID-identificatiemedium op het lees-/schrijffapparaat.



4. Lezen of schrijven op het RFID-identificatiemedium. Voor meer informatie over de inbedrijfstelling, met name met codeerssoftware, zie de handleiding van de codeerssoftware.

## 5.1 Licentiekaart voor MIFARE DESFire

De licentiekaart is nodig om de volgende gebruikerskaarten voor te bereiden op het programmeren met de PegaSys 3000 met behulp van de codeerssoftware:

- MIFARE DESFire
- LEGIC Prime
- LEGIC Advant

Voor MIFARE Classic is geen licentiekaart nodig.

Inhoud van de gecodeerde rijbewijskaart:

- Key 4

- Objectcode
- Kundencode

De licentiekaart is een veiligheidskenmerk van uw installatie en moet veilig worden bewaard en beschermd tegen verlies.

Welke licentiekaart nodig is, hangt af van het systeem:

- MIFARE DESFire rijbewijzen
- LEGIC licentiekaarten (IAM/SAM63 en SAM64)

Inlezen van licentiekaart voor MIFARE DESFire

1. Sluit de OmniKey smartcardlezer aan op een vrije USB-poort.
2. Steek de MIFARE DESFire licentiekaart in de OmniKey smartcardlezer.



3. Voer verdere codering uit met de MIFARE-DESFire coderingssoftware (zie handleiding coderingssoftware).

## 5.2 Licentie kaart voor LEGIC

In een LEGIC-systeem zijn er ook licentiekaarten:

IAM	Gebruikersbadges aanmaken
SAM63	Om lezers te dopen

SAM64	Om lezers te ontdopen
-------	-----------------------

Dit zijn contactloze RFID-kaarten. Tijdens het werk vraagt de desbetreffende software u de desbetreffende kaart tegen de lezer te houden.

## 6 Technische gegevens

Stroomvoorziening	Via USB-kabel (5 V <sub>DC</sub> ±10%, ca. 440 mA)
Omgevingstemperatuur	5 °C tot 40 °C
Relatieve vochtigheid	70% niet-uitdrogende
Beschermingsklasse	IP30
Assemblagemethoden	Tafelbehuizing
Aansluiting	Stekkerverbindingen
Afmetingen	130 mm × 75 mm × 26 mm
Gewicht	150 g
Kleur	Agaat grijs RAL7038
Leesprocedure	Afhankelijk van de variant: MIFARE of LEGIC
Leesafstand	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 50 mm voor kaarten</li> <li>■ 30 mm voor sleutelhangers</li> </ul>
Datalogs	USB Full Speed, HID-apparaat
Gegevensuitvoer	Decimaal, in overeenstemming met Human Interface Device Class
Processor	Microchip AT90USB1286, 8 MHz



## 7 Verklaring van overeenstemming

La società SimonsVoss Technologies GmbH dichiara che gli articoli (PG.WRITE.READ.M, PG.WRITE.READ.L) sono conformi alle seguenti linee guida:

- 2014/53/EU -RED-  
of voor de UK: UK wettelijk 2017 Nr. 1206 -Radioaparatuur-  
(Alleen voor artikelnummers: PG.WRITE.READ.M, PG.WRITE.READ.L)
- 2011/65/EU -RoHS-  
of voor de UK: UK wettelijk 2012 Nr. 3032 -RoHS-  
(Alleen voor artikelnummers: PG.WRITE.READ.M, PG.WRITE.READ.L)



De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>.

De volledige tekst van de UK-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.simons-voss.com/nl/certificaten.html>.

## 8 Hulp en verdere informatie

Informatie-  
materiaal/do-  
cumenten

<https://www.pegasys.allegion.com/de/infocenter.html>

Conformiteitsverklaringen

<https://www.pegasys.allegion.com/de/infocenter/zertifikate.html>

Informatie  
over verwijde-  
ring

- Voer het apparaat (PG.WRITE.READ.M, PG.WRITE.READ.L) niet af als huishoudelijk afval, maar overeenkomstig de Europese Richtlijn 2012/19/EU bij een gemeentelijke inzamelpunt voor speciaal elektrotechnisch afval.
- Voer de verpakking af naar een instantie voor milieuvriendelijke recycling.



E-mail

[pegasys.support@allegion.com](mailto:pegasys.support@allegion.com)





## This is SimonsVoss

SimonsVoss, the pioneer in remote-controlled, cable-free locking technology provides system solutions with a wide range of products for SOHOs, SMEs, major companies and public institutions.

SimonsVoss locking systems combine intelligent functionality, high quality and award-winning design Made in Germany.

As an innovative system provider, SimonsVoss focuses on scalable systems, high security, reliable components, powerful software and simple operation. As such, SimonsVoss is regarded as a technology leader in digital locking systems. Our commercial success lies in the courage to innovate, sustainable thinking and action, and heartfelt appreciation of employees and partners.

SimonsVoss is a company in the ALLEGION Group, a globally active network in the security sector. Allegion is represented in around 130 countries worldwide ([www.allegion.com](http://www.allegion.com)).

### Made in Germany

SimonsVoss is truly committed to Germany as a manufacturing location: all products are developed and produced exclusively in Germany.

© 2023, SimonsVoss Technologies GmbH, Unterföhring

All rights are reserved. Text, images and diagrams are protected under copyright law.

The content of this document must not be copied, distributed or modified. You can find more information on our website. Subject to technical changes.

SimonsVoss and MobileKey are registered brands belonging to SimonsVoss.

**SimonsVoss**  
technologies

Made in Germany

A BRAND OF



**ALLEGION™**